Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 209.
Archiwum Baworowskich

381. Listy NN do NN XVIII w., K. 67.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Львівська б-ка
ІР
К Бар 381/п5

Невстановлені
автори

381

Листи до різних
адресатів

XVIII ст.

67 арк.
96 арк

М. пол., фр.,

Dnia dobrego tydzienia obiecuję Łaskawym Panstwu Hrabstwu Dobr przestymy, y ich ty przyiaźni przypominamy, przez te Fatal: ty Drogę łyżko y bydź u łaskawych Panstwo bo ni Samiam ni Kota mi niema Drogi - osobliwie potow: kow we Wsi tu bereny - Za tano: ty prośbę do Łaskawego Pana Hrabiego Dobr: by mi swoię Armerę przez tegoż posłańca przysłał, na Formę bo sobie ta: kie zrobię Kasę - ia ię Nayuniżs: ty z podpiśkowaniem Oddaię Teraz polecam nas Łaskawey Przyiaźni Stanownych Panstwa Hr: Dobr Zwłaszcza y Sytkowskim a Stanowe niem nayniższem Sługami Swoiemu

à Monsieur Monsieur

le Comte Barocowski

à Balice

Kochamy Berrerein. Kiedy trwoga to do Boga
kiedy Szagrynki, to do Przyiaciela po Konsola=
=cią; Cziciem wczoray bye u Cibie; ale nior=
=kuy co sie stato; Przyiechat Marszynki; ymu=
=ią ptanie; iak wisz, se mu opuscitem
200 ## iak przyszto do. raptaty; takmnia
czciat na drugie 200 ## wytkitowai; Konku=
=zia; se wszystkie aktady zuzyem; y niasko
do Balie, musiatem iechac do Lipnik y iuz
niedomiemie podobnos, odbiesz na Cubie
bo sobie rady dac niemogs; dopiero wroc
powrocitem; co za urodzay w Lipnikuch to
musz wiedzic; dwaz siedz, nad Inwentarzami,
y dawnemi Kontraktowemi papierami, zuttam
odziewy &&&..... miarkuy iak sie beniec
a to a la veille des Contracts; iutro bydz
u Cibie

prosz Cie zebyś mogł te Maczinke do
mlenia ogonów sprowadzic, do siebie zebym
iutro, mogł Dorotke przysprowadzic; y wiązi
ley to co mu nadto:
Wczydniaczy przyda z Wtalicy Cztopy po
owce, ale zagadł mnie ten co mieć nad
niemi dozor, bo ia mu powiedziałem że
przyszły 40. Owiec, a on mnie się zpy=
=tał, czy długi, czy nie, czy się doią
Wiele mu do niczbyra y bzindzy dał, a ia
wroga wtym względzie głupiusinkie, czyeb
to wiem ze iżeli Hiszpeuskie, to się mu
minulicy doić; ale, względem iagniąt,
iuzem iuktoś kwestia załatwiła. Jestro
mi to opowiesz; bo iak napiszesz, to ia
znowu nieprzeczytam. Wisz do kobiere=
=mia iutro, bo dzisiey; mi mamy ztorty,
pisać

ami gadać, tylkom rzły iak diabeł; sta-
tego ci Xiędz nie pokazuie: y znowu spodzi-
=ewam się drugiey figury takiey z Lamowic
iak mnie to samo spotkało; tak muszę
wrześnie do Lwowa ieszcze, y nudzić Stud-
=nickiego, Bilskiego, y tyż niektorych po
drobnice grosziwy mam. Bądź Zdrow do
widzenia ostro, bracie nie Lwowa szczęsny
Przyiacielu; może mnie ty drugą dodasz
[illegible] nie wiem comment

Pour Le Comte
Beverey

stworem, y nienatu[illegible]
y niezwiędłi mocy [illegible]
Pan Panu na Jego [illegible]
niemocy, y na Herbo stanowanie Mu służyć [illegible] 5
[illegible] naszym niżeyszemi wakacyami. Dayno [illegible] że to
[illegible] a wolą Jmości Pan: y oby pokuta tym [illegible]
tym do tego [illegible], gruntowe, abyśie się Boże [illegible]
wm Państwu [illegible] tak utrzymali, iżby [illegible] tym [illegible]
takes pokut Nas stupetnie [illegible]. Za
zemne tuszy, ale tuszte Mu te dla Pańskim, tyla [illegible]
= dzych [illegible] nie Pan niemieniec, niezgiemne =
= nie [illegible]

Kochanny Panie Jurzeju! Niemierzysz iakąś
zgniewaniem na pamiątkę mojego Ktorem przez
nadanyczenie swoie aplikacie postat po Do-
=roszkę, nie mogąc umie nic o tem; y ia-
=mnogiem lic wszoney postaci bitetem; ale
dziś iaknayspieszni oznaymuie ci, że ani iedy
sobie wstanie wyetarsic, iakbi twoy przyie-
=dek na nas wrażnie zrobił; y iakeś
kochanu! że wołałbym zuby moie puscili
byt Diabet wziot, iak że twoy brawur;
Ktorem ci byt tak potrzebny; ia bym byt
przyey do porządnych Kudyntow przyiadt;
a u Ciebie tego roku 50. a może 100.
wołow umiey będzie; bym czasem inż =
=picy o tem niczadeu. A pomiarkuy że
to nie idzie Ktorzich [illegible] do więtszy
ozdoby

tego nosta przyiecior, wz nay przod tores
sroy stan, y obywatela wyspy Elby-
tto zwres szczesliwszy, y tto ma wzy tore
przyiaciot; a propos przyiaciot we Lwowie ma
wszyscy ci sz stanisiaz Dionyz Polski, Fredro A
Orzechowski, Ruelki z Siemowa, ktorem ma Ci
podobno wtyez dniach bye a Ciebie, po-
-wracaiqc z Lwowa, zatrzymaiz.
Ex publicis, koniecznie Tomaszowa Polska
utrzymuie ze polska bydzie, y ze Prusta
bydzimy wielki, Fredro y Lewicki, milcze-
-niem zdaiz sz to potwierdzaie, a cetwer
tak sz na francuzow poguiwaet, ze ku-
-charza swego wypedzit. Serwezyn tu dzis
przyiedzie, y zabierze mnie swoim Ekipa-
-zem do Siebie, a iutro zgwiezie mnie do
Skrzyszowic

do mey Babeczki powiedział mnie w Se-
=kretu że mu trzeba audyencyi, y ia
[illegible] na Secretia tasce [illegible] Dzien
[illegible] nayspokoyniey Jmci mowi mnie że mało
[illegible] Amentow [illegible] Amentki, iak my
Ciebie z Dziatyneckim kochamy -

Jgnacy.

Mes respects p Mr le Comte, ainsi que
de la part de Mr Dziatynski.

Proda

Pour le Comte

Joseph Barroras Rz.

à Belize.

Lubsta

Bracie Dobrodzieju!

Posyłam tedy dla dowiedzenia się o
twoim Zdrowiu, y co tam słychać, y iaka
rada z P.m Piotrowskim stanęła, ieśli Ko-
mornik powiedział. Był tu u mnie
tuteyszy Komornik vpisał Mortuarium po
Mnie naymilszey Żonie, powiedałem
mu o tym, że iakby tamteyszy Komornik
vprowadzony przez Piotrowskiego miał
Zwstać Exmady y Dziedziczką, ią ogłosić
to samo powiedział, a y ia, że na żaden
sposob tego nie mogł zrobić, y toby żadne
go niemogło mieć Exaktowania, prawdzi
y powinien na nazdi żądanie mogłby to
zrobić, a reszta do Decyzyi Sądzkiego
należyć będzie. Bądź y Membe

do Dożywocia

Dożywocia nienaloży, Kancie na Wszyst=
ko złożyć powinna, tym bardziey kiedy
ta iest zakordonowa—
u Nas tu wszystka praca w polu gnie
ciało na Orteku, trentuiecie, y gtod, y
Nadzieja przyszłości chromą, a grobi
widzę dopiero Kłopoty Orteka [illegible] opa=
=szeża, a teraz Człowiek przytłumiony
nieszczęściami niewie iak żyć— Albrat
My Szanowny kochany Panie Lasci
Mey twoiey oddaię y całuię Ci nayczuloy
nayobowiązuiszy twoy Jan Matczyńskimpo
Dzieci moie do nog twoich padaiąc, dobro
czynne ręce twoie. Cyrowskiey całuię, y
Nogi y wszystko, życia z niemi—

Ja mam te ukontentowanie naymilsze
że chce listownie. mogę dotonczyć. Jastra.
biemu dobrodz. moy. niskiy ukłon złożyć
nay mocniey mogę. albo być namnie zawsze.
Jestkaw. bo ia odpowiadania. niemogę zna
leść dla niego zamienku— albrat moy.

wszystkie rzeczy. dziś im arcyksięcia.
sobie. Jego wspomnienie. iże.
tyle iego dziś. ojca i matki. Pan Jezus.
powstania —. wgłębiem. wdzięczny życiem.
zaserwować. bo. Piotrowski. Jerysta au=
dze ubiegłe sprawy. wszystkie schody.
zna i wiele tych iest. wyrachować —. dau
ezyć da zamiar — wienc. komornik. aby.
przykłem skrypcyi. bo była dopilnować.
administracyi niedbałe ad. jakby mało
letniey ale to była. przy Jenskrypcyi me
tryki prowadzić — adodeczyi. sonde.
Pana aby ustanowić. adopiero Lwowie
pogadać — bo że ią przy dozywociu
ubiegłe maią. pewnie — a Procer. oskarz
wanie. długa droga —. ajak ią Piotro
wski. a Conter. niebo uczyłka. trzepnie tak
ia temu nieprawdzie —. i była Panie wcze
raj radzić — nim Prefektem. departa

mentu Przemysłiego. Zostanie
Wandzia. bo po
tem cha ra nie będzie – i zemnym Londaniem
aby tak Bóg Dał iest zawiezay Sanie.
aneprasiuszy. Lenare ogrom uczucia
upanowania. jabem.

Jemy Pana Dobrodzieja
nayniższy. Sługa.
Dobrzelewski

Niezapomnij, proszę, o Siodełku
dla mnie wygodnym

Wczorayszy caty dzień strawiliśmy na oglądaniu rozmych oddziałow Pana Horostkowskiego dzisiay dopiero iedziemy do Stanisława i znamu Pan Obodynski, nabyta Klara od Pana Lewickiego posełam do twoiey Laski, i Dworu wasylkowim pomyiadę. Jeżeliby to zaś być by mogło aby im pomyiadę postawa, była wczyta iutro rano do Jarzowiec pomerancskiego pewnego Cztowieka, chcemy mu dać na popas pieniędzy, a twoy Koniuszy Koronny poszukałby na czasie i gotow bydź zawsze o swoym urzędzie naydokładniyszę potrzebuiesz usługi —

Darzy Łaskawey Panie Joseph Dobrodzieiu ze ciężkie, ale to w nadziei pomyślnemy ze Zdrow iestes i niewarmiesz mi tego za złe, ze Ci z Uprzeiścią do Ciebie Pisuię.

Twoy cały życia pomyślnie i długiego

I Dzwonkowski

Państwo Lewickie czeią ci Obcii
Exkuzy Uczenia Dowodzą

Całemu Stanowemu Domowi JMPP Państwa Lewickich dołgiemi powinne Ukłonienie
całuię Sługa

Pour Monsieur
le Comte Balicki Pawłowski
à Smolawka

11

Cara Chorski tak my uciszył jak powrocił ześpowia
że Ś. wyrazu tego mogę kochanej Siostrze nie mogę jéstem
spokojna jaden za pewne bo mi zapewnił że ją widział
tak zdrowego pięknego y dobrego ztamtąd jak dawno
j'en aussi plus de courage de vous écrire actuellement
depuis que je sais assurée que Lord Warwick est parti
de que Vs êtes enfin ce que Vs avez été autrefois, mais
Chorski a grand Raison que Vs ne devez pas encore vous
flatter a ler maison Vous êtes si bien à Leopol
qu'il y faut rester encore jusqu'au Printems, on a alors
plus de Distractions plus d'occupations il faut vous
remettre toute à fait avant que d'aller chez vous quand
on a des moyens comme Vs en avez non Seule il ne faut que
tacher de Ss procurer des agrémens d'une bonne Société
autant que possible sur tout quand la Santé l'exige.

Oczemis ja Vous prie zebyś ten List do Chorskiego za Bonté
dał bo zbyt nie pewna Droga aby o powierzeniu
mogęy Krzyżanowskiemu zebyś dosedł pewnie przeszł my ten
Dewergie ktorey nie wiem jak ma Lwow Interesa y bardzo
my to turbuie.

Jeschi tam bys mogł wyrabiac dobrego Posesora proszę

Cy bardzo siedzę w Lwowie może a cy Oltarza wystawi
wielky Zasty bym się zobił bo Pokoi dla prostaczę.
Si cela ne pas abaisse de Votre Complaisance moy Pierre
je Vous prie bo może y dla siebie kupowac będzie
Kulafiorow wchodzących Lui 2
Kalafiorow pozdych Lui 2
Cybuli Biały Lui 2
y Galatezyy wchodzą Lui 1
Tylko Kaz a Geislera a jeżeli masz jakiego pewnego
pewnego stego kupca bo Lwowie odesłanie go spotkasz:
Kowanien Pokoi co tato należy cy Cybie może jaky
Oltarz mnie będzie do Babic to mi przyślesz tylko nakaz
Ladzien twoim aby Lokaz mi Oddali bo to już dawno
temu
Odeszła Moy Dzieci ne dichion de pardons że cy zatrud=
niam wiem Interesanci mnie ja Lubi się contente de Vous
savoir retablie que je pleins pour prendre les Interesta
aby mnie Oltarz posłać do Ciebie y wsadzić o Tobie
je Vous embrasse de cœur de l'Ame
Dobrzyn
Siewierz Cybie cy Kiedy Jaczem Odemnie Stanisza bo cy oto w
Kardyn Lisce prosy z tamd Oddac Lub na Kilion de Groszkowka de ma
Rest.

Monarchie viennise tes civ[e] ani Slowka niewiedob
mit seby dy dor i swoje chadoby co may w mary dowidzia
Duchty y poiska

Permettez, chèr Oncle, que j'unisse aux
ajoutez mes baises mains, wraz z Dzieć-
mi moiemi, ciesząc się zwolnieniem
z polepszenia ego zdrowia, chwała Bogu
que sans aller loin vous avez pu regagner
votre Santé, mais il faut s'amuser en-
cor en ville, car la Campagne est très
triste maintenant. je suis à vos
ordres.

Votre Nièce
Caroline

A Monsieur Joseph je vous prie de
dire mille belles choses de ma part.

Rest.

Niewiadomo kto jest w domu mieszkania
Jest w Lwowie dopiero wczoray w Mielcu do
wiadomo ze jest nie wiadomo gdzie to choć
dziś może się przyjedzie na obiad to dzisia
Konstanty od wczoray nam nie wiadomo
wiemy się tu dobrze nie znajdzie się jak przy-
jedzie jeżeli by nas niemogło co się na walki
nieprzyjemności zdarzyć bo na Podzie to
choć na Podwieczorek do Szyszek ale
jednak mam nadzieię że nie odmowią przy-
jechać na obiad Swojej Lonie wczoray Jejmość
Wieniawy z Dobrej i na cy zawdzięczam
całuię

Lwowa i przypominałem Brewy, prosząc
ięż Wową Zielonąż Kupiłem u Pendera
Bezpieczowniku i mowiłem żeby ią do Grafa
Waworonskiego u Jeorga odniosł iego
Chłopiec, musiał ią niewiedzieć kiedy To-
sienko nierapatrował ią do niego Komo
ka, powsięż ciż mieli Tosienko idzie i
dowie ią u pendera Komu oddał ten
Chłopiec bo szkoda 14 fr WW.

2ᵉ Kupiłem Szkła Stołowego za 26 fr WW.
w Sklepie koło Wołoskiey Cerkwi narogu
datem 5 fr: Conv: M: zadatku posełałbym
Drugie 5. i Czyneliszkale niemam oddawcy
tego biletu proszę ciż żeby Tosienko odebrał

Zapłacone

w Jaroworcach odbieneß z Laski swoiey za-
piery do Gubernium i Kapsiuk swoi zno-
arm Gold. przeiszłych dni poste w
Lwowie lig iespere zobaczy z Domu li pi-
sai będą obszerny Raport Stawa Bali
tiego. Dzisiey 14 Moni odbiałem i te mi
zostały oktorych niemysłałem, a takie wziel
wktorych żadney niemiałem nadziei.
Otobie powiem radosną dla wszystkich
Saviedom wiadomosć ze zdrow i Slizkie
wygladasz.
Upiray się trochę na 50 ß za Rorbo
nika może go kupisz Sied. wracay
z pomyslnemi we wszystkich przedsięwzię
ciach twoich Skutkami Dzięki li twoy
pmyslnemu Rugo I Drwenkowska

iKonny i Woźnica znaleźli się
tu Wolny w tym Tygodniu, a my-
ślimy Pana Hrabiego o drogę dobrej
tak nagadać — Antosia mo-
go wzorzy dobrze trzyboga-
mię kochałem, spodziewam się
że zadość uczynitem rozkazowi
y przykład będzie dla drugich
Polecam mię łaskawemu Pa-
ństwa Hrabiego do łaski
zostaję
z tym bolim uszanowaniem
prawdziwego przyjaciela
nayuniższym sługą

Laskawy Panie Hrabio Dobrodzieju!

Przykro mi że w nieprzyiemney rzeczy
muszę do Pana Hrabiego Dobr. pisać
a to Wiecie Wiciak moy poddany skarży
się że mu Drzewkie z sadzonemy
bydto owies y Hreczkę wytłumili, a
to powiada że dozyć znaczną ma
szkodę – ia iey niewidziałem Pana
Hrabia co lepiey to tak nierymiera
czy by iakos zapobiedz, gdyż mi
się pytał iak mu pisałem ten list
czy nietreba za szkodu zapłakaty –
Teraz Pan Hrabia Dobr. niech da
rozkaz kiedy iechać na Dubelty

Teraz

Laskawy Panie Strabio

Dobrodzieju!

Niemogłem podług Rozkazu Pana Strabiego Dobr: sam iechać by zdać Raport o Nowey Charcicy= ale datem Antoniego ktoren ze Szymkiem powracaiąc powiadał że Nowa Charcica dobrze idzie y sama powiada Liskena Zaięcie upatrzonym niemogła pokazać co ieszcze bo Batan pół Stajania niedał mu poiść y powiał= idzie na moiey ofiarnie pomknąć się o parę Stajan y do Brezin bel o= brota

uiekł nawet go dobrze niedaty
można iuż niemi robić dla
Krola polowanie, y iżeli by
Pan Hrabia chciał wprowadzia-
tek sprobować zeszła, y zdysia-
damy zabawić się to do Felixa trze
ba by się zichać aia na pewnych
pare zajęzdkow zaprowadze, y
Ignasia trzeba nam pokazać
Teraz profitując z sposobności pro-
sytemy od nas obojga oboyga Pan
stwu Hrabstwu Dobr: nayuprzeymey
sze uktony z ukontowaniem Respekt

Pani Hrabiny Dobr: y iestem zawsze Łaskawych Państwa Hrabstwa prawdziwy Sługa.

Ludwik

Kazio nam mocno Chory chabert do wczoray Tuż —

że Lew niebył rowny niedźwiedziowy się Panu Hrabiemu Dobr: odstam, bo niewiedziałem zaco pozwygrać yza pieczeń czyli za Futro —

Pozno wrocili bo ktu
mianie chcieli że
ostrzy przynay-
mniey serdnie, ale
nie nalezli —

a Monsieur Monsieur
le Comte Rzewuski
a Rzeki

Kochany Panie Dobrodzieju!

Mego Wezia w domu nie mam, posłałem
do Sanoka, za dopełnienie pozwu
Pańskiego, natychmiast posłam po
Kaizenbacha, którego aby tylko zastał
w domu, zapewne posłuszny, może ziom
i swoiemi koniami pojedzie, za Jowszko
czas rozesłam, żeby można o Nim
pewniejsze iakie wiadomości, ieżeli będzie
można go znaleść tedy na tych miast
posle po niego — mnie się zdaie

Z Dani że mojra bytto postał po
Hrybla do Przemysla w przyszłych
gdyby Pana Jowszki nie bylo, może
bydź, że Pani Dobr: nie ma wsim
usnosci, ale przecież on iest dobry
Doktor, naymocniey uczuiam słabość
Ta kochaney Pani Dobr: naszey, ktoney
z serca życzę iak nayprędszego zdrowia
i obuygu JW: Państwu Dobr: wyrażam
powinne uszanowanie zostaię
na zawsze prawdziwy i nayniższy
Sługa Skalski.

A Domine proiice et Deus dispone
na reworze do Nieśwież ich na rekkolekcię
przyśrzdam; bo ich tylko zaiadę w nocy
niemiecką pogodę, bo nie stoią nieszpankacyiza
zacznie i idę iż prochu kadzidlnego
niemo nic nie będzie bo cyrkle ię tak po błocie klapaią.
Czyię mogę do Niedzieli ię dostać ide uprzykry
to nas odwiedzicie w naszey pustyni, to teneras
obierzemy wszelkię port. Za wczoray dla ilus=
kroćmy miałem zagotowane ciężkiey rabi, ryderę
Brat xiędzy to sami pomału ziadcie, Dzien
dobry Bewerom rzeby nie był taki gremiał, żebym
ię mogł modl ię za nami, ale tworze modlitwy
cięższe by gorzey nam nie kosztowały pozdrawię.
Ex Vrsoń 7 Aprc anno le premier rayonnant roku.

Ill

z Nieśwież w prędce.

Bon Jour mon Frere j'ai envoi un Expres pour Vous
prier de me donner de grefs dont il fait grecation et
de Vous avez de petits Arbres tout prets Vous m'obligerez
infiniment en m'en donnez un peu car quand on a besoin
d'Esperance et on ne compte que sur ce qui est déjà dans
prés toute fois je Vous prie de me donner de grefs
sur tout de bons sensos de toute éspéce aussi bien
gné de double c'est a dire à fleurs doubles: bien le
bon jour et bien d'Embrassemens de la part de ta Soeur qui
t'aime toujours toujours.

Creher bendr. Tachaw yf Penetwr a fyrhaf. Lendo
mete la wnyfe y nuy moeniy rato drofwr
twrw' elugel.

le Comte
de Beaumarchais

Monsieur le Comte! Przy zatrzymaniu dnia dobrego, nie
mogłem bydź Arabicyo zapytać, czyli za Konie mi od Sapie-
hy Dukata 20 należące, Arabie na siebie obligacie zamie-
nią proszę? ieżeli ieszcze tak wszystko zamy, sposobu gdyż
ja dnia jutrzeyszego wyiechać przedsiewam, o przesłanie tych
Arabicyo uprzedzam. —— Względem Bryczki zadanej
ieżeli by Arabicum dogodno zdarzało się, mi mniey # 100 nie
pii niemogę, zaczem Resolucyi mam honor oczekiwać de vous
Monsieur le Comte tres humble serviteur
Ian Bystrowski.

Za wnijściem bardzo mała potrzeba dużkiem, ale
niczem się rozumieć nie da, i czy być może
człowieka dość pięknego aby wart był tak wzniosłego
Kapitana. za którą reflexyą, nie większego kary wybrać
cum attinentiis karaibów. Gdyby przecz taken ale
niczem czym być może czy gdyby, niczem w nich
ciekawego znaleźć. Do jutra ich zabrzymam kiedy to
ma być P. Horodyski. Byłbym się dowiedzieć gdzie dni
ale ładnie i gardło mię boli, i kaszel, i chrypka
wszystkiego po trochu. — Spodziewam się że nam
nikt nie uchybi i przynajmniej wandera nie
zapomnieć. Adieu. —

Pour Mr. le
Comte Bawarowski

à Babice

Me voila juste a Cracovie, quarante huit heures
tout juste apres mon depart de Lubmiz - chose
presagable - ah ia le tyz se mog leciely to nie
wiemia prawde zem dobre ptacita - wsiz se
tu dukat po siemnaczi K— zdrogi nie mogtam
pisac, bom tak prozlle ichatam - Village znaiomy
nie zastalam - nieviem cay mi pasza patruba - praw
dziwi je suis decouragé - se connoissant personne,
il faudrait du temps, et je n'ai pas assez de per
de un argent fraiche, a voir les paysant, qui
ne sont pas du tout agreable a Cracovie -
poytam zaraz po farmanow, nay mniey y uyechalam
na Kanarec, mnie sudziły ze dwie godzin - comme
il ne savait point ce qu'il cherchait, par la me
me raison, il n'ont rien trouvé - ce n'etait que
de l'argent a pure perte — le soir jay ouvert
encore, si j'ai eu de Mr. Czarnitzky, et comme elle
ma recu — a merveille, mais comme elle a vieilli
quel tournure ordinaire - te sobie nie myslalam —
ale coby tyz wtym Kollonie nie spaczi ani ta-
nous ne les connoissons pas des filles, ah bien
elle en a une qui est assez jolie - mais blonde
demander lui, qui est son Pere, la mere est parmen
by tyz brunetka, selon le Calcul ordinaire des Epouse

mais comme on est sujet au mepris dans ce bas monde
elle si est une meprise maritale – oh combien d'épouses
y sont sujetes – nest ce pas mon Klari – ialla gracieuse
Nicorowiczowna – zmieniata mi pieniądze, pozwol ce
mieg Zostawiam, eby sig gdzie niepopsuł, a ia Bryczke
biorg, y nayprzod drugg kopytg pod nogy y Malgelle –
bo tam w tey wsi to moia ani Oberzy ani mie to by
może na dworze musiał popsuć by sig pewno –
iade po Jutrze, pewna Jestem ze sig wrocg prędko –
Jusi le reveille – je vien myc mortellement, y nie ma
Jam zdrowa, ciesze pig bardzo – adieu mon cher, je
vous recommande mes Vaches, niech tysz trawy
maig – et faites vaspir z Jedrzg – osobliwie eby
Wasilka nielatała, bo to wielka tzydaczka – je vous
embrasse bien tendrement –

Nawrowska

pisz do Jarosi Wilka nay
Jabrze ze bydg miała wia
domość na retour, co robisi
a Rubiszka mi opisz wszystko
o to cie nay mocniey prosze –

Da ich zweifle einige Tage
Urlaub bitte, und auch Landung
in Ihro Majestät und Ihrer
auch ich unmöglich die Ehre
in Person abwarten könte
weil ich Ihro Majestät Dir alle
Tage Ihro Tage, von Lubian zu
rück kommen werden so
lebenslänglich ich Ihro Majestät
um Gnaden Brief meinen
Sohn zwey Stück Rhein Wein
bon und eine große Melon

Und bleibe Ihro Majestät
gnaden Landesväterlichster
Diener
Joseph Ott

Bolesławice 26 August 81.

Jasnie Wielmożny Mości
Dobrodzieju!

Niedawna przyjaciołowska wole,
słowne naypierwod pytanie się o
zdrowie Jowo Pana etda Djätka
Pocałuy wiadoma mnie iest
że piękna Panienka iest dawno
. sze w Bielicach, chciała bym kil-
pie na Siwo zło, albo 15. kroy
na odmiane, chcy Jowo Pan
Dobry przez tego posłańca
przysłać Proszki y ceny obsza-
cyć ostatnią.
Proszę Pana mego o donieśienie
kiedy Jowo Mościwkowie wyiek-
dzą do Nieznanca, gdyż słyszę

=

tam za kilka Tygodniowe mie-
szkanie wyjechania. Jestem
z prawdziwym Szacunkiem
W Mci Panna
Najniższa Sługa
J. Morska

Frau: Cellens

Anbringen der Frau
Agentin mit Frau: Cellens
in Rahmen seines zu bitten
daß man in der Hauptstadt
Prisowice eine Fenster Stell
Uhr gegen solche demselben
gnädigst an Hrn v Pleskau
anzu recommendiren.
Demselben war sälpflich bey
H: v Paolikowski angrieben
und dem ungeachtet ungefähr
gesändet worden, und da
gegen H: v Paolikowski

selben nindts in dinge
behalten wollte: so ist
dessen sein Will nicht
länger bey Ihm zu wo-
hleiben, sondern denen
zu bewilligen dem Recht.
Und seine rechtsverfängliche
Klagepunkte nicht,
und gebeten dass nach
deren derselbe so gestand-
lich befandelt werden
und Edel: Recht. Und Ihm
gemäss zu Rechtgaabe
seiner Advocaten, und der

grand
to prefer
another

29

Yours. Ellen

Provisionally for Dear

Healy

Dr. Ellens Grave
Apotheker v Radomsko
Lieferant der Firma

Spodziewam się że Pan moy niebędzie tak srogi
Aby dla zechcania zeszcie krokow z drogi
Nieodwiedził Ślabego co się nudzi bidzi
Wtenczas tylko zdrowszy kiedy Pana widzi.

Elżb

à
monsieur le Comte
Dembrowski

Mam Bewerun nayuiakem dwo
rano do Niedzieka, a nocowano do
Brzdykowey annowuiąc nam przyiaz
nie ~~Czwrek~~ piątek, a w godzinę potym
odebrałem list Sienniawskiego
Ktorego kopią przytaczam, ktorem
nasze wyki dorauuiq gdyż 1.° –
u Scorga by stąd niebyło gdzie;
2.° Trzeba by nam w tym razie na
Dch posyłkach uy pokarac co
wcale nie iest mocą interesuią. Trze
ma nam radzą odtąd nacieczy;
by zas ieli może z pruskim Jdo
chacią granicą krolewcy
i około pomorzą ś lirby grzecznych

Kawalerów Saligyńskich, to ią
może zdecydować przełożeć, bo
by zawsze w żadnie mogł stać;
więc nie nayprzód decyduią
przez losu. — P. Gruszka ią
ku przez woroay zakrzymat
i do kościoła, i dla niey żony
która bardzo ciężkiata na tym
mięrzy, ale chciay zdrowie.
spodziewam się że i morze to
domo, który żyiąc pięknych dzieci
obroi zczęśliwy. Jeśli by Gruszka
chciey w cięże zabawić, to go prosy

woim chwjarem do Nowiotek
oderlioy, do wi kosie dni ne noc
potrzebne iehy ij wroci li:
Adrei ther Dewerny wlli
wi poleciz na bal krolowey
we Swarteh, to ij podrzekam
ze to ne Rthanuige prziedrzen.
Scickam Cij serdecznie

L. M

Moy Kochany Braciel.

Odsyłam Jeluniá, ktoremum ledwo
nogi wygoił, mey drogi Bracie niech
mi darmo Pani Smulikowska, ale dar
mo wzięcie od Ciebie pieniądze brała,
bo naymnieyszego li na niego oka niemia
ła, powtoré, o iednym wzgledzie, słowem,
że wyrażenie powiedzieć mogłá, że nay=
mnieyszego niemiała sumienia darmo od
Ciebie brać pieniądze. — Bądź ta=
=skaw nastáy na to Lonicerinę, aby on
miał swego Dyrektora, Ja naychętniey
zapłacę za to, byle na niego miał oko
aby nieprzeznował, aby nie wywiódł, bo
niełkaby szkoda tego dziecka była. Niemiec
=ki Język posiada wiele dobre, i pięk
nie, rachuie także dobrze, byle nieprzy=
=miał, i gruntownie miał

=miał

przyszłe miał dobry a reszta w BOgu
nadzieję. Posyłam attestat Pleszewa
aby mu tam otwierzono: do Rmu
X Szul directora pisze i proszę go o Atte
stat iako skończył Szkoły normalne, bo
ten mu na każdy wypadek życia Jego
expiendzie; i kaszki potrzebny kupuje,
posyłam mu za to dukata. BOg
go; i tymczasem opiekę oddaię, zucam go
i siebie z nim do MG tymczasem prosz
tymczasem dla niego opieki, i łaski
zostaie Ich kochaiący Brat, i nay
obowiązańszy Sługa Mateyńskimy

Jechałbym sam moy Bracie drogi z nim, ale
bidny, że niemiałem pieniędzy, na mnie tak nó
iak na siebiet, na skrzyżę się podnieść nie
mogę ledwo suwam nogami, bądź łaskaw
poślij tego woźnego z nim, i domeń
mi wszystkim

1750
1250
3000

2000 n
1250
3250

Jasnie Wilmożny Mci
Dobrziyu.

Odnowy tego Bilietu Pod dni Labor.
ey przyszłe tu Imieniem ciey Pom.
Dominikanow o swoiey Bidzie ze
ani czym Pisać, ani co iest, ani
czym Bydła wyżywnić niemaią,
y z prozby, azeby Im dać pomoc
ani Fo Arbuzna ani Za Stawu
Zabadzie tenne Miesczkow Niepo.
trafiemy. bo tuteysze Oby Mieszk.
Starozakonne cała rzecz z Kutunk
tylko od Jo= Pana Dobrziya

czynnie Zatrudniona bydź może
dla tego y prosząc Sami swoie
Zadanie opowiedzą — Za zie-
mi Sam po Sam Dobrodziejow
bydzie dziś dużo. ale y za
drzi chory y Dziecko moie nie.
bezpieczne Stabą bo Dolata usta
wicznie przy Sobie dzieci, do Dzier-
nienia Mocy Boga prosząc.
Jutro ieżeli Pana Zastanę bodź.
Mu dużo, bo dzisiaj ieżeli
iakaś rada zrobioną będzie usłu
żyć Jey potrzeba — Zadaię
Moie Łaskę z Memorialem
Uprzeymowaniem

Wstrok Kochaiący Jasnie Wielmożnego Pana
Dobrodzieja Memoryał Sługa
Skoma.

Panie Hrabio Dobrodzieiu! przeszłego
Obozu Panstwu Hrabstwu sobą z
nas Obozga Kaysc, Kniazia Wiktoryi,
ta dosyć niepozwolił mi ciągle
Panstwu - Dzisiay idę do pierwszego
dla przystanę Recepte umyślnego
od Kuksa z praconyela na Nosa-
cizne odsyłam - Oddaię mnie ofia-
rowuiąc Pełnyiałni Łaskaię z Gtbo-
Vim uszanowaniem Kayserskym

Hrabia Ludwig

Maiąc Kuriera, nie opuszczam Kochanego
=sobrości uniżenia Ci Kochanemu y
nieoszacowanemu Seweryna.
Zastałem List od Seweryna wczoray
był w Bliskowicach, wyjeżdża Jarosławia
do Wiednia na całą Zimę, w tych
dniach: w ten dzień kiedy tam był
Seweryn: Balaszowa umarła; rozu=
=mieim que ce n'était pas un jour
de deuil. Przypominam List do Le=
=weryna y Listkom Ci serdeczne
trwaią do zgonu przyjaciel.
Pietek.

Nigdy mi nie powiedział o swojej
mi dolegliwości, gdy mi był dnia o
ty, bez żadnej z jego strony, it nie czuł
żadnej zmiany, ~~gorączki ani~~ tylko
wielkiej słabości, ale gdy mówiono
z jego doktorem, tak odpowiedział
Nadzy pewnego dnia co z Wysoka do domu
przyjdzie, moja Matuchna pewnego, przestanie
z pewnością tego dnia gdzie zostanie, z domu
wyjdzie wystarczy tak tylko ale jeszcze
dzisiaj co dzisiaj tu pierwszemu mi nie
zdarzy dzisiaj nie dzisiaj, ale co ja nie
wiem dzisiaj, ale dzisiaj, z pewnością
wyjdzie, tu wstanie, a Pan mi
daje, gdy tu wyjdzie wyjdzie dzisiaj nie
wiem ale, dzisiaj nie wiem, a tu Ani
dzisiaj, Ani dzisiaj nie wiem dzisiaj
wyjdzie go z nami Anioł nie,

℞. Infus. flor. Sambuc. ℥ij
Sal. ale. valat. acetat. ℥ß
Tinctura Thebaica. gtt xio
Liquor m. Inapplic ℥ß
Oxi mellis simplicis ℥j.
misce.
f. ∴ alv 2 vices ℥ Inapp.
Et Tyeatur ita ordinem.

Dijn. Feb 2 ao 17 Elyard

Regen
ob. Elyard

Mud Ll L

Bon jour, cher Benvocin! Niedotrzymałeś słowa y nie przyjechałeś; żeby ustrzec Scevcyna widzić; Ktorem dopiero dziś poiechał, odprowadzałem go wczoray do Krakowic y tam na =czekałem; powracaiący mam honor obyam rapport zro= =bić; Prosz. Cię przytaczony bubay list do Pana Wayewo= Dzbińskiego oddaszy, bo bym rad, prędko ten porter odes= =łał a nie mogę dopuki Komplet bubek nieodes= =łam. Adieu do widzenia zawsze twoy Przyiaciel

gotowy Sługa

Le Comte Bawarowski

à Paris.

Ma Sœur Sante c'est a genoux que je vs demande
des livres pour les longues soirées qui commencent
ne me refusez pas de grace vs savez que je
ne manque de les renvoyer a point nommé.
Sœur Sante faite le je vs en supplie.

Wniedziel ~~Lowicz~~ Wolanowic.

Na Jasnie Wielmożny Panie Dobrodzieju

Pozwala Panu Dobrodziejowi Moiemu Folwarku Wolanowic Kraiencow tuteyszych z Ktorych podług Wyciągnionej Sprawy rachuie się Kopy z Kopy Zyta po Korcu 3 Jarzma Drugie Lipnie z Jarzmy, nie sortowanie na przedaż Wiozą Jak Korcy 110, Jarzmia rachuie się Kopa Kazde po Korcu. Odstręczaią tuteyszy Brzeczy. Bydlęcie Tuteyszie na przedaż. na ogrzewanie Korcy 300. do Spichrzu. Pszenicy Korcy 20. Grochu Korcy 60. Owsa Albo nie Albo nayniższy Cząstkę Wiec dla Jarmy. Brakowato z Zyta Korcy 90. Pszenicy 80.

Laskawey Panie Hrabio

Dobrodzieyu.

Dnia Dobrego Zyzenia oboiz Obojgu Państwu Hrabstwu Dobr: zasyłamy przeprasaiąc za moią uwaprzykrzanie się tak częstym natrętnosci; ato mam skodę przez obalenie się pieca w Sali, ktoren poki miał płotno na sobie, to stał aiąc da naprawienia go płotno odięto on się obalił, po pełnieniu usług 8ęć letnich że zas Studynska Cegielnia z ktorey za się cegłe bratom cegły teraz niema, daię to do pana Hrabiego Dobr: czyliby mnie 200 sztuk cegły nieodzielił, chociby nienowa byle cegła była to y taka mi się przyda

Dany Pan Hrabia Dobr. Zatrud-
nienie go niniejszemu przez Na-
przystrzanie Się moje, y będzie
przekonanym ze zawsze rzetel-
nie Nayzgłębszego Uszanowa-
nia iest y naynirdszy Sługa
Leontowicz

Laskawy Panie Hrabio

Dobrodzieju!

Dnia dobrego Zyczenia oboyga Państwu Hrabstwu Dob: zesz= łemy, ia bardzo ciepie na Ro= matyzm y cate noc niespatem posyłam Tobie po Medykamenta do Przemyśla y będę się sam pon= dować= prosze Pana Hrabiego Dob: by był łaskaw y obwie= my mi przyslał, a ia należ=

a

w Piątek

I dla mnie to nayprzykrzszy widok iaki tylko może będzie w Swiecie
bieżący; tych wszystkich smutnych
Obrządków, ale cóż robić - trzeba zaśpiewać
będą Ofiarą między rzeczywistych Przesądów
i Zwyczaiów - Jutro na Nabożeństwo
tylko pojadę - Jaki to tam kawał
mię Józefu przykrzeni mię wiele znowu
to przyjdzie na godzinę dziewiątą do
Majora - a Jak ciemno zaraz będzie -
dwie. etc nasze i tak - gdzieby potrzeba
ta dyetrakcya więcey szukać - a ny
za Smutkami, zadziemy - Jeśli
kamlot sedanowe tańcuy Panie
Józefie Dobry - szczery i prawdziwy
Przyiaciel

Jo Stanisław

389 f 48 x C. M. Wkrotce zbiore
y zwdzięczowsię owoce, tym
czasowie przyimuy Pan Hrabia
Dobr. naymocnieysze podzięko-
wania od prawdziwego przyiaciel
le y sługi.

Leon Sapieha.

Laskawe Państwo Hrabstwo

Dobrodziejstwo!

Pani Hrabina Otocka przyiechała do nas dnia wczorayszego – bytnosć pani Hrabiny Sobie na Obiad mamy Sobie obiciana = dowiedziawszy Się że y Pan Hrabia powrocił z Lwowa zawracamy nasze prosbę by był tak Laskaw, y nas swą bytnosćią na Obiad takie nasze Słowo = Oczekamy niecierpliwie przybycia Obojga

Państwa

Hrabstwa Dobr. y całuiemy
Asmuradowie Ich Ręnki
zawsze z nayg[illegible]bszym =
szanowaniem prawdziwie

Studzy
Lwowscy

JWielmożna Hrabina Dobrodz
ka oświadczyła mi, dać ia.
kiey expedycyę do Wiednia
przez Pana mego Syna
a nie moy Syn w potrzeb.
kosztach dwiesta nastę przyjąc
go miesiąca pewnie wyie
dza, przeto proszę Pana
aby w gotowości był, to
co mu Pan będzie portugu
Rancia przyjąc obacie wy.
dany ytą bolicyą uprzed.
wania

JWmu Panu Dobrodziy

Wszystkiego ytego

(dzieci moie tą drogą Panu Dobrodziejowi

Hrabia Zabiełło ma dnia 27. b. m.
z rozkazu pewnego przełożo
ney do Wilna

Kochany Bereziu. Pomimo nay lepszey, checi bimoyk bye
u Ciebie, dla dowiedzenia sie o Zdrowiu twoiey Panni; prosze donies mi
to ze skrzydlemi; y czy iest Gruszka, co poriadem Ja dzisiay z klotki
pitmii; bo wczoray po przeniesieniu przy Klodkoi pokarato na 10 =
Kopack 21. garcy mieay cebuey prenicy; wiec na 500. Kopcy
okladem 1000 garcy; co czyni blisko 50. kor: prenicy; miarkuy co
ze Kenalu; Vremment atte demoralisatiam pait pain, des ciplakiem
bien tristes. Zegnam Cie Kochany y Drogi Przyiacielu na zawsze troy
przywiazany Anatunio; bedz pisat do Ciebie z Wolin;
Jegay.

pisatek.

Pour le Comte
Barozowski

Łaskawy Panie Hrabio

Dobrodzieju!

Oczekamy przybycia Łaskawych Państwa Hrabstwa Dobrodziejstwa z przerażeniem że nam Córka cierpiąca, y Grafska siedzi, żeby niebyło takowego złego wypadku bo Humory y krew mocną do głowy biją. Za Zdrowia mądrego Nogi całuję Pana Hrabiego, ale takim bydlę że mi ani

godzi-

Drozdy mi przysłał, ani
też w Mąkach y Kwaterki
ni dostać niemożna tego;
iżeli Pan Hrabia Dobr.
Laskaw to mi udzieli na
kilka kadek, a ja wszy-
tek Bezsky Drozdy od Ge-
dla dostanę to Panu Hra-
bicmu Dobr. Zpodziękowa-
niem oddam — Prawdzi-
wy Sługa Leon Siedlecki

Że Kmic zmeyzyżkiz: kwiecopliwością; y Dzięki mu Ci barzo,
że dał zgnić, bo bym był pewno do Ciebie przyszedł; Mem Ci zaś
wszy opowiadał; Ale cóż to się Pani dzieie, wszakże wczoray zdro=
=wiuteńka bytta; trzeba, z Obiadkiem, porterkiem, y winą ta=
=ciątką z tygrami. Ale gzaud płacze a Pani mu ki całuie
ojciasz ma grzeczna, ; co pire gue ' ſt na nim Jgz

Juan de Berrecio.

Mój Jezu pomnij na ten ogień Miłości
Boskiej który Cię spalał gdy na
ten świat przyszedł Ty nie chciałeś
żadnej ofiary ani ofiarowania
jedynie ja ciało
mam dobre nie mogę bez Eucharystii
żyć a mocno
jego pragnę Ktoregoż dnia w Komunii
Świętej tak
zakochałem Miłością wielką
ja mogę abym
na nią do Ciebie Maryi ta nagła
śmierć ach
na wieczność cię nie zabrała
Ty tego
Ty tego nie chciałeś
Ty tego
Ty tego nie chciałeś
Mój Jezu dobrze mi z tego
bardzo
podobną z oporami Miłości do mnie
śmiała
ja mogę nie mogę
nie
wiem ale
Ty wiesz
Ty wiesz
mnie
Ty wiesz
Ty wiesz
Ty wiesz

Jamie Ramos de Sosa vecino
muy dopierson de Sonsedente
se pueri Ramos de Sosa
y Agustin Juana su Sonsedente
de mismo Pueri todo by de
Tostan Sonsedente de Brego
whorte Juana bende a Boti
cuch Adim dese Comte me
Tuerre Prandeira Sxy mesti
ka y Stuya

B Muiz Nova

Papo Dobr! Zydko i Jarmio
nek nie ust nastDale, Dawna
Mąka nuspter, rormai tym
sposobem nie spierermij bedrie
mij Nome ravrynał — gadri
to bij sig rnami Klusbi
albo Pisrayi rnie wkus
rynie rKamuyo Qor padaustwo
podrietiwby sig tym Dusem
Barym rPrzyiaciadmi, Bay
puter vrey Stainia nadgadri
i wigey sig Rudrie bedrig
nie Rimany Qor Luperein
nesabeate spadriemanij sig
Knyspanie — i spadriemanij
sig i Bati — Mimy Papa
Dobr vrekrie stanuy a to
sig stanie vreyo sig spa
driemanij — Jeseli by nie

La berka Piniędzy nie Domu
nie bytności ze zię nie nie mieszkaią
brzeszcz Rudno Anesie moie
do Kwitek do chędzenia albo
Assygnacia do Lessan y gdzie by
pomnieszie — Upadamię do
Mey Papię Dobr i Mamię
Dobr Mayi Catuiemię —

Wdomu

La Date de Ma precedente Vous
Jnvoera Mon Cher et Tres Cher Pere
Jume, ma sagesse et ma bonne conduite
et Fidi, que Vous Vous Desirez a
Vous les Biens, et Vous les Prosperites
Que Jouissiblement espere ma Mere
ma Bonne Dame, etoit ci venu de
chez Nous, et Votre rego Dezirez
Jne Vuiem Jetre ujuy ni Jamais
Dendre ~~[illegible]~~ nasse Jeune
Xiste. J ujhesus ci ne Jujne Juste
Jusk Bleu, nesse Jusk Jtuzjek
ne Jtoujours Jtustem. Jto Jek Bl:
W Dieki J zujest Bisty, nedy Jemie
ne Dewy ni Dame Jierskie — Bsto
Zity,

Dnia 18 Kwietnia

53

Donosze Waszmości Wielmożny Pani o Panu Celadin że zdrowy i weszły dobrze tylko tyle że Ur Profesor podkowym był to umarł a on chodzić domego nie respektuje ale iż podług dyspozycyi Waszmości Wielmożnych Panowstwa zaraz tam chodzić do drugiego. Pana Celadin za odesłaniem nie śmiała do Waszmości Wielmożnych Panowstwa, miał obyć wie Pany Bułow ztąd i mówił tam żeby Pani prosił Pan Celadin żeby go Pani zaraz podszyć przyjechał w złych butach drugie nowe kazał do podszycia na pazywam przez tych co bulwas przynosili żeby Waszmość Wielmożny Pani prosił aby Pani przysłała, a tymczasem Pan Celadin iak prawie bos został aż przymuszona była nowe buty kupić, i o sundel takowy Celadin prosi bo niema iem

i benzty, i kapelusznyk albo
by kapelusznik bo to idzie
Dolata, i do prozu W. Pani
o potrzebnie pieniądzy od
Pana Celiza bo nademno
brakuie wszak Pani W.
Pani wiadomo iakie kraią
czasy drogie, i egzekt exper
ty ochotny przez ktorey
iż radzym sposobem obiść
niemoże przykazam i buty
stare odzytam niech
W Pani kaze podszyć
czy po mogą iednak chodzić
A kraz całuię nogi Pa: W:

R Smolikowsky

Wielmożny Mości Dobrodzieju.

Uprasztam Łaski abym Ie Tabelle oddał ktoro dopiy
czytania w Cerkwi WW. Panu dałem, i Dominia
własney Rubryce niech napisze co ossiarze,
nale Szkoły Inwentarne, w Fruntach, w Siniu
i Dom na Szkołę. i dla na Uczyciela czy iuż goto
iest przy Cerkwi, czy stawić mu y gdzie. bo ka
zoriq dnia wczorayszego przed wieczorem przy
słał, aby Tabelle Szkołei iak nayprędzy do
Urzędu Dzierżawskiego ò Sytaw

ꝛ. Cerkaski

i benzty, i kapelusznyk albo
by Szaszlinik bo to idzie
Dolaba, i za prozbo W Pani
o potrzebnie pieniądze od
Pana Celiza bo nademno
trzebno wszelki Sasnie W
Pani wiadomo iakie kraj
wady drogie, i zgoła expen,
sy wszelky przez ktorey
iuż żadnym sposobem obeisc
niemoże przykładam i buty
stare odzytam nieb W
W Pani Skarg pokazac
czy mogł winien chodzic
A kraz całuje nogi Pa: W:

R Smolikowsky

Wielmożny Mości Dobrodzieju.

Uprasztam Łaski abym mi Tabelle odpisał ktoro dopiy
sytania w cerkwi WW. Panu dałem, i Dominicalne
Rubryce niech napisze co Officium,
nale Szkoły Inwitatorie, w Prymach, w Linijach
i Dom na Szkołę. i dla na Ustyciela czy iuż gotowe
iest przy Cerkwi, czy stawić mamy będzie. bo ku
Jesieni dnia wczorayszego przed wieczorem przy
szła, aby Tabelle Szkolskie iak nayprędzy do
Urzędu Dzierżawskiego ò sytał.

+J. Arcibiskup

Stomy wszystky wzrazy stot wyeksperowałem
y. wtim momencie nie JW. Hrabiemu udzielić niemogę;
ale w dowod że mam naywiększą przyiemność
Hrabiemu Dobrej: w każdem momencie usłużyć, prosze co byś raczył za-
tro. o Rodzieniu 4ey po południu furę przysłać a ia
tuteiż umyślnie kazę — y

Gdzie wyraz naywiększego uszanowa
nia prawdziwy Sługa

à

Monsieur Monsieur

le Comte Bawerowski

à Rzaka

w Sobole z Boratyna

Cieszę się moc[no] kochany Ignasiu że mnie dziś twoy Bilet dosiedł, ponieważ iutro iadę do Rzeszowa za moym Rycem ktorem sam wczoray wyiechał, muszę z nim dwa dni zabawawić, a wtedy czekam was w Środę na noc, nie bardzo dobrym Erlaubem bo tamtem cur wypitem, z kwaskowatym Węgierkiem bo mi się Piwonica popsuła, ale z nayszczerszym Sercem które zawsze się z radości pęka że was zobacze, proszę donieś o tem Panu Jozefowi i Lerwerkowi, a ia przez twego Postanca do Hankiewicza piszę- mysle że wam Dzień zwłoki dyspensuje niemczyni- Czekam Przybycia waszego z nayszczerszem niecierpliwością: Szczery twoy na zawsze Przyiaciel

Jan Stad[illegible]

Pour le Comte Ignace
Komarski

à Tamanowce

Pani Rumnicka ucałuje
dobrodzieika garnąc sie
y wiem że y to Hannie
ucieszy że ten List Pani
Zwierzbicki odesle y omnie
pozwoli rebyon tamty do
nie troche pisał ia nie
do do wideia nie iade tylko
prosto do Drezna gdzie Pi
cie mamy czekac nieh omnie
Pannulka napisze ay kedzie
wcięc wdoma czy gdzie za
granice wyiedzie czy iagdzie
przedtem nie bede mogł wiedzieć
prosze omnie o odpisać in fatto
iade to za 6 tydz Korukowa
odpisac

Kochany Bracie!

Posyłam dowiedzieć się o Waszym
Zdrowiu, y powodzeniu, którego ży=
=czę iak naylepszego wyznaię; iż
Zdrowie, y pomyślność Wasze; przy
czyniaią mi Zdrowia, y spokoyności.
Całuię po million razy. twoy Brat
y Sługa
Materyn Linga

Laskawy Panie Hrabio Dobr! Załączony tu List od Pa=
ni Michalewskiey świadczy iak mnie niepokoią o dowiedze=
nie się co Pan Hrabia Dobr: od Pana Konarskiego za odpo=
wiedz otrzymał, miałem ia tych gości iedzenie wprzeszłym
Tygodniu ale powiedziałem że Pan Hrabia nasz Ignacy ma
się widzieć z Panem Konarskim y od niego o rzadzie y o sobie
Kiedy y z kim P. Michalewski ma koniecznie Interesse, teraz
dictowany urgens- Dowiedz się Pan Hrabia Dobr: że go za=
trudniam moim pismem y doniesz mi co stosownie, ia
dzisiay wozie awozie żeby się wzięto, y dla tego mogłem
z tąd oddać mego powinnego uszanowania w Ich Domu
zawsze pełen bay z Głębszego uszanowania nayuniżey służę
Pani Hrabiny Dobr: Rzetki Oblitz

Anno millesimo Octingentesimo nono, dates mi assygnacya, na Twoy
dyzelow, ale u dotąd niebyło komu wybrać, gmeto [redacted] rosfitowałem
z daru Twego, teraz powetuie Hetmucha, bo inszy zdomu wyruszyć
niemogą, tak wszystkie naleciwizowane potamali się, z prozbą o
odnowienie twoiey łaski. Kiedy rozkaiesz Generale stawić się
na podiardy? Spodziewam się że o mnie niezapomnisz, moie
ia dzisiey stonę ci niwii uranowanie południowe Twoy pnycia

cail sługa.

Dzwonkowski

Niewidziałem ze zdrugiey strony rapisany
Papier pnepraszam ba ze wiebzirie Kopenty

Pour monsieur
le Comte Branorowski
a
Balice

Kochany Wiiaszko! Niemiernie
cierpię na tym że nie mogę Ma
dzieję na Twierdzinę i powin-
szować Wuyaiewi osobiście, bez
interessa nayważnieyszego abym nas
tych miast iechał do Petersburga
czy znam Serce Kochanego Wuiny
ka że Mi to Dawaie, il faut faire
le sien tant qu'il est chaud, je
pris faire une bonne affaire
avec Mr de Aldar, trzeba się
ratować iak można, Vous savez
bien qu'il faut des remèdes à
chaque Maux, il me sera bien
pénible de devenir vous quitter
peut-être pour quelques temps

Cocau

J'espère vous voir aussi content
Mon Oncle, quand de mes affai-
res iront bien; et il me est bien
pénible d'inspirer la pitié de
mes Amis, et la haine à
Mamers, et pour me tirer aux
chances et hasards de la Guerre.
L'Autre, je travaillerais à Angers
à la Synagogue entièrement, ma Cédia
Je laisse vous Mamsi notre Oncle
des ses grandeurs et de Paduatoux
votre Cœur est toujours le même
et il me est très bien connu, ainsi
que celui de la Mère Toute Etoney
Noëlli Calixte. Zignaria i Severin
Sendersie. Josef Barowski

2 Nov.

ut ist tu przyjechał na Kataobany, która zawsze wyspiewuje cudnie. Kalinowski est ici, just retwiedziony, od Jantorey wracamy long. przez trochę błota w Kurs bo przeprawa w Wisła. Cantia nieustająca ist wstręt. Cetner Wypraszę sobi dla tanki ist tu z Jantig. le Jargon est un charmant jeune homme. ——

Widzi znów perspektywa Nas rzeka. Okopowe będzie w Roman ciemabrzy Monecie placone, les porcelet z Radutkig. Adieu chère Oncle, aimez moi peu Duc.

Chez Wayens les voeux de mon Coeur
pour votre Bonheur et votre Santé sont
surtout bien sincère, et j'espère que
le Chez Wayens ne doute pas de mon
attachement. Jean me permet d'écrire a
Votre minime pour deux ou trois jours
d'avoir la Lettre de ma bonne Soeur qui
nous offre nous tendresse Mis w Ros
bes sudney pretend n'y plaire ne tyle but
Ile nous ni pardoba a Jamais chez dan
bek tylko by dzis pozdanuyn Cerwnie tyle
po tabiey proporcia zpodziewam sie ze Jas
a bory Pitersa dobrze. nie Jezy pozwolen
wowczimy do Domu i wszelki w Rolnictwa
wzsiadlismy tyle ze za nasze Ogrody, et en
travaillons de pouvoir Gagnier les bonte de
Maman. Je ne sais de quelle maniere nous
avons meriter, ses heureux, Malheureux ni
reproche qui ne plus penible pour nos

Ne puis-je Vous dire mon Père que j'approuve
ce que je doute pour Vous; le papier est trop
froid pour recevoir l'Expression; Vous savez
combien je Vous aime de sorte plus tarde encore
Vous ne douterez donc pas que je suis toujours
de Vœux très sincères pour Votre santé et Bonheur
permanent, Vous êtes si recepsieu que je crois que
je ne puis que désirer Vous voir bientôt pour
une visite d'année heureux.

Voilà le deux cent florins accompagnés d'un Million
de pardons d'avoir tardé de m'en acquitter mais
il vaut mieux tard que jamais mais les trop grandes dé-
penses m'en ont empechées que dites Vous mon Père
que j'ai mis en ferme Ventilation? y aurois-je
Votre approbation j'espère que je l'obtiendrais en

faveur de la bonne attention dans la quelle je l'ai fait; Jean ne pouvait trouver comme il le savez de l'argeant p payer Kolleshi et celui ci fut trop impatient de l'avoir et puis combien lui en falait il depenser p acheter de la Betaille je puis le premier je lui donne 50 pieces ou plus encor p trois Ans a cette condition mais pour tout cela Mr Dodwell ne veut point prendre de resolution Voilà mon but que vous approuverez je suis sure. En Voilà assez de bavardage je reitere encore une fois l'Assurance de mon Amitié Attachement et de toutes les Sentiments qu'une Soeur affectionée puisse sentir L'Archiduchesse

A Monsieur

Le Comte Joseph Bauvorth

Officier

de la Couronne

A Bahia

Sudziela 65

Kochany Braie!

Przez iadąc Dźiś, zastałam O nayczulsze
nadwanie, Jastrzębka niech się zostanie, a
Mary sia nasyciwszy swoią niespokoyność
w niewidzeniu Wsc, niech powroci do słabego
Karolka, złotym ia sobie sam dać rady
nie iestem w stanie,

Jest tu ieden młody Dźiw, szkoda
by go puścić, tak bo iak uważam, można
by z niego wykroić pilnego y wiernego
Sługę, Kuchmistrz doskonały, po Niemiu.
ku expedite umi, pisze po Niemiecku y
po polsku nayślicznie, gdybyś potrzebo.
wał Ty, lub Pan Stanisław, lub kto bądź
byle mu dobrze było, ale z niego może
by dá

Bądź kontent, upewniam, ten człowiek którego los wojny teraźniejszej nieszczęśliwej przysłał, szukał umknąć protekcyja, ani iestem w stanie udzielenia mu się, ani go przy sobie przytulić mogę, dla tego do Ciebie udaię się chciey go ratować, zrób to dla miłości bliźniego y dla mnie, znam Twoią Duszę y Twoie serce wiem że to dobrze rozumiesz, że każda taka wstrzymana z biedą nieszczęśliwego przynosi nayczystszą Boskosc Duszy pociesznyą y te bogactwa wtenczas dla całey Duszy nayważnieysze maią wartość kiedy ie z cierpiącym bliźnim podzielić można, całuię Cię po milion razy

Twoy Brat y Sługa

J Matiaynski

Czwarte.

Nayukochańszy Bracie, nayszanownieyszy Przyiacielu.

BOGU dzięki Ieś zdrow; i wesoły powrocił, Ieś się wyexpensował, to Iaśnie ka, to yrendho "Ciebie nadgrodzi się, niemaiąc żadnych wydatkow, procz na podatki, których w takiey Intracie i niewiadać. — Piszesz, że Ci nie niedonoszą, raz, że Ciebie niebyło, drugi raz, że nie ma co. Ja iuż w ciągu dni Życia mego tak się do wszystkich przyzwyczaiłem wypadków, iak Wot do Iaxma, który daie do niego kark podaie, to iest moim udziałem. i dla mnie iest napisane Adyoma. niemiecdue. — Pszenicy, Gniedy, Kluzno 9 zł. Kluzy grusk nimmund dnieln Rotz. Ja posiałem przeniey 52 korc

a Zobrałem

Zebrałem 100 kup, ale siadła w tym roku
niebende, bo niemam ani Ja, ani
Nikt tu nasienia, kto wyrwał w kopie
Zboża, kto czekał, na gmin Zboża
przed dwoma latami w tey rzeczy i to tylko
po 25 korcach tylko w ten czas, miałem 400
kup, i 400 korcy. Żyta mam 500 kup
ale obeymuiąc się na ludzi, których nie
uchronnie trzeba ratować, na wysiew, to le-
dwo swoja potrzeba. Jęczmienia mam 400
kup to ludzie z potrzeby mi mate co
żywić. Hreczka żyzneta, owies dla
koni, iak mnie widzisz, tak mnie proszę
przyznayże, czy miałem co siać: ot bida,
powiedzisz mogę mniało, że w grobie do
pierwo Mieszkaniu swoje Zdobyć opuszczę
Żona twoja chce koni 4 do krzyżowa
BOG widzi niemam. tem 4 podziękuj
mi oganiam się. Srokaty Zakulał, a
2 kasztanowate mam cudze konie. możesz
bydź pewnym

pewnym, żeby umieszkował, wpiąk, i te pod
izdbą insze 9 raz w Balicach, toż ztąd
wszyj razem to by iuż byli daley iak w
Krakowie, a BOG widzi że mi to mito
bo ustom całym nayszczerszym sercem dla
Was wylany, gdybym miał z duszy
dałbym. Całuię Ie po milion razy, i
wyznaię nayszczerszey, że miło mu iest po
wtorai nayuprzeyszy Ociemnik i, naymo
cnieyszi pozdrowienie. Twoy szczerze Ie
kochaiący Brat, i sługa Matczynskiego

Sobota

Kochany Bracie!

Bog swiadek że niewiem, jak mowa, gdzie mi głowa stoi, niemam Bog widzi czasu do Ciebie wyjść, bo do Lwowa wyiezdzam, przedatem tilka kroć modlić, do Lwowa, żebym choć dziatki ubłahować, y wszystko zgadać kon do wszystkich S. należących się wypytać. — Jego roku tylko tyle Zapłaciłem Cesarzowi. za Kwiec 440 fr WW. Mortuarium za Lonc " 419 fr WW Podatku z wszystkich Zlotych 1011. 52. dr.

1870 r 52. WW

Mię nie mogą miarkuy w takiey samości wypytanie tyle nie

iest to Laden Lard. y to mu niepryyaźnia, y lo rekuiter, a iedneyo upuśc mimienem. — Do dworu nikomy bnie zte rzeki, iechai muszy, mąz iek gromady Kozak Ci bede stuzył, y Folwarku nieznam, bo tenat niemam ani kogo ieo nieyo posłac, ani czym posłac, bede czekaiacym prosze Cz: —

Odebrałem ta pozew od Jadneyo Rz Baiyłego minonemika o Dziesięcine ktory Niebozczyk P Woyciech mi zapłacic musiel y my tam odebrac, napisz mi iaki to Interes, y czyli go Manifestem oddac, to napisz do nieyo, y odeszlij mi te akcye dam iuz postanowie niebawem, to mam k sobie do Lwowa. y co na to pomiarze, Ja z dnia strony mojey mu zniato odpowiedzie, de te małoletnie

Maiętn

Kadrnoy ofiáre niemaiwa, a fundusu do pomnożenia na którym ty fundusz dobrodzieiow akt ofiáry niedobrali, więc ja przydam skądże, ale iak od mey pomiędzy. — Mnie się zdaie bardzo suspectum żeby ten Pan Bozyk od roku 807 do roku 810 nim woyt Dworzanek trzepozywał go, y że kiedy po dwoy pitaci, a ieme nieczytaiąc mudiał Mnie tego grzecznie słuszne, więc on nie że na Umarłego Tatro tłasi winien.

Radbym miethym więcey daleko 2000 kup żeby Lebrai Orsza do pod tego tysiąca kup. a tak Ktamanyże ia kaidy Lanc. Przeniey 34 kone postiatem Lyta do Stu do sierawu Zmijam ia iak mogę, ale ani iak mowa ni przedemne ni za mnie

Całuie Cię nayserdecznyey twoy brat y sługa Jan Matieyszewicz

Łaskawy Panie Hrabio
Dobrodzieju!

Bog świadkiem mam że chciałem dziś
Stary Służyć Państwu Hrabstwu dob:
na całe przedpołudnie, y dotego rano
tem przed wschodem słońca żeby
po chłodzie wyjechać - ale na=
ciśk chłopow co podatki oddaią a
o uwolnienie Exekucyi proszą
a prosze wstrzymać mnie od tey
przyiemności ktore sobie dzisiay
Służyć Państwu Hrabstwu dob:
sprawić obiecywałem = przyimuią
ce tymczasowe Państwo Hrabstwo

przez te wyrazy

Nayleppszego Dnia życzenia, y ułatwienia Rybek - a będzie przekonany iż zawsze iestem Nayuległszym y Szanowaniem Ichprawdziwym y nayuniższym Sługą Leon Ludwik

Mama moja Żona y Aniela życzą Ic grzecznie dla państwa Hrab: Ilwa uniżenie kazali

gdy tak łaskaw Pan Hrabia że mnie Turkutowną poczęstował- więc ia po nią posyłam, y przepraszam Pana Hrabiego że tak późno, bo mi okoliczności nie dozwalały = żeby to Pan Hrabia dołożył trochę Rybek do mego Stawku udzielił

odmielić życia prosiłym, ale pod kondycyą że co zanich wypadnie ia zrodzicielowie powroc lub czym innym wypłacic —

Sam Pan Hrabia sobie winien bo mogł odmielić swą dobrocią, a podług przyjetowia pozwol kurze wyżyć dzie one wszędzie będzie tak ter y ia sobie pozwalam nadto — bez mie moja wina —

Winy Wkym proś caty trumieć na Wigilyą — to Gm ryb niepostrz napisz za dla nas ztapać nie mozemy tak prawda —

a Monsieur Monsieur

le Comte Baworonzki

Balie

Łaskawej Panie Hrabio
Dobrodziejo!

Niemal cały Dzień zmarnuję Cześć
nieprzerwaciem a Kluczyków
Znaleść niemogłem, co więcej, mo-
ja ~~bezradność~~ bezradność, na obroty łas-
kawego Pana Hrabiego Dob: że
nie tylko nas wszech Siwit ale
y Jeterskę tym Skrzyd-
ciem podniesli, Data mi powod
przez do tegoż Zapytaniem
czyli Pan Hrabia Dob: iako-
wych

Kluczon niezrostawił; gdy
ich tam y mona y umme
niznalezioną Kaz pan Hra-
bia Dobi w swoym Domu
Szukac kazał = za zawszą dzię-
kuię za oświadczoną mi dopo-
mozeme. które czyli się kto
czyli znaydzie lub nie, to wiem
że Hrabiemu Dobi. kaza to
tak że Jego Oci y doświad-
czonych Tydzięcznych Łask
przekonałem się = i rzeli

Pan Hrabia Dobr. Klucznyk
Znaydzie to prosze by mi rano
o tym domost, gdyz iechał
musze zwiebie przyczyn
konieczne = mozeby iakowe
Zlobyu Alexandra byly
potrzebne to mogłbym za-
mowic = Dobrey woli Ty-
czec a mnie Szanownej
Polecam przyiazni Do-
tąd znayomy Ich Szanowne
Pani Hrabiny Dobr
Ryczki Catholicznym

Nicem nayniższy
Sługa

à Monsieur Monsieur

le Comte Banossowsky

à Bâle

Kochany Wuiaszku, Komisc ieszo pora-
bilem, to iest odatem list Dziennikow
skiema ktory sie Wuiaszkowi bandze
Klania, i atestata Mikolaiowi odda-
tem, ze Pani Lackonostki niemoge
bye. bo tu niema nikogo zeby mi moy
iey Prezentowac, bo Bautenslebene nie-
ma. Moy Pan Kondytier ktory miał
ta przyiechac da dania mi pieniędzy
nie przybył, iuresz dzien na niego bę-
czekat, ale w poniedziałek pewnie bę-
iadę. Vous savez sans doute que Kenaz
sky à achete les Chevaux de frederic
pour moi, pieniędze na Poczekanie do
maia. Mam ie czasu ze sam
fummanka nie będzie kompletna, aiz
ie sam prie si votre Excellence
croyant à my chevaux de me le
vendre, inaczi sie eda bytuley Niema
fummanka. bo kon ktory siedzi z Klaczą

zadnym sposobem nie może zostać u
kocias ist bardzo dobry koń, ja sam
powrai on faire un bon cheval de bo
monture. Wariatko sobie zycz[illegible] ma: po
latizen d'Jana Rzewuskiego, [illegible] po
il y en a un à prendre, qui est d
trey bien, c'est celui qui à recondu
les Chevaux de monture au fils m
il s'appelle, je crois Bartlomi d
doit un garçon trey propre bo
et trey comme il faut. adi. voy j'
voudrai bien avoir voy n'avez qu'à
lui faire dire, par Konarski qui doit
venir à Leopol dans quelques jours
de le prendre pour voy, il demeure
dans la maison de Mme Lastowowska
au faubourg. Bytom seroit voy

té a Zabiłłskich Aleksyeh, Pani
Sama Ladna ale Ma Mère nie bardzo
De despienna, j'en crains les suites
ar pour moi, je ne voudrais pas avoir
i pour femme — nadto ostkami stroje
t c'est tout ce que j'ai à vous
ndre toutes de la Capitale, il ne
me reste qu'à vous faire mes
Adieu et vous embrasser bien
tendrement. Sowicz.
z je baise les mains de ma tante.

A Monsieur

Le Comte Bavorowski

à Batsa

w Stanie. Libertas nie zupełna stoi, / to mnie dobrego rozumienia
wiary mocna się ciężko: bo przy złym nie Bałamucę Dobre, dopóki ich
można nie tak nie być, / modlę, Miasto, Złe, przednie — obiad
wyśmienity ciche z Dobrej Sąsiedzkiem spędzenia — tylko to
niedobre na Papę Dług nie zostałem: ale tego nie Kamu
w Bałamucę, chuć mi tutk Dobre było —. Mamy Dług nie
dziś mi w poniedziałek wdług ich nie- rzeli się na Bóg
gtowi: że jest ostatecznie, wszystko Dobre nie gładko i
spędzenia się wkrótce powinien do Długu Łenca Papy
Dług —. Adieu Polecam się Statuj tutaj Papy Dług
i Pozdrawiam do nog Jaja —— W D
Kasztelan Jutkiem Pozdrawiam do nog Papy Dług —

A Monsieur

Monsieur le Comte

Bawarowski

Łaskawi Państwo Hrabstwo

Dobrodzieystwo!

Dnia dobrego oboygu Państwu Hrabstwu Dobr: zastaią Życzenia, y Pani Hrabiny Dobr Rączki Całuią, dowiaduiemy się o Ich Stan Zdrowia; moia Żona od wczoray dostała mocnego Bolu głowy, y razem Inflamacyi Gardła, leży w Łóżku w cierpieniach naymocnieyszych iak do intra niesfolguie

to

Trzeba bydź Eskulapa, a tu
niewiedzieć ktorego - bo. Hiob
niewypierdza, o gruszki Cię=
ko a resste same konowały.
Zawsze musi człowiek mieć
nowe przyiemności" lecz ta nad
wszystkie inne, y iakby się
choroba iaka zdecydować
miała, to ia naybiedniejszy
bo niema komu ponieżyć
Słabego = Oney Boy niezrub=
ie mnie iuż y tym nisk=

Łaskiem dotknąć = po-
wiadając mnie teraz Nay-
Szanowniejszey Łaski
obojga państwa Hrab.
stwo Dobrodziejstwa
zostaią Ich prawdziwym
Sługą
Dworzanin nieżyczliwy
Dziwy

List ad Ruzia
przez Panią Węglowską
pisany pani Hrabiny
Dobrodztam

A widzisz, żebyś był miał do Jana=
=nowic iechać, to by był nie był taki
brzydki czas; Jak tylko zobaczyłem
ten czas, tak pomiarkowałem; że ani
ty do Bakończyc, ani brzoza Cieni do
nas; gdybym był wcześniéj wyiechał=
=miony; że nie pojechałbyś do Bakoń=
=czyc, to bym był na rannie godzin=
=ke poleciał do Ciebie; bo mnie
taki czas nie nie szkodzi, byle nie
bardzo śniegu dla Konia, to się zaw=
=sze przekłaśnię; wczoray dwie go=
=dzin, ale co dziś to tylko godzinę.
Był tu u mnie Lipiakowski, powiadał
że Lwowie poszło trochę wyższe za
proces Architektury Gazety; tylko mają
takie

wiadomość, on pojechał do Prusy=
=ka aby się lepiey dowiedzieć, y iżali
w samey rzeczy tak iest co przedaią.
Mowiłem mu o Kysterowicach bar=
=dzo mu się to podobało, da bóg=
=kosci, y powiedział, że pewno
Pan Arabia Baworowski, nie bę=
=dzie się wstydził, za moią go=
=spodarstwo, znam sposob gospo=
=darowania Balicki, iest to ida
y szczęśliwy aby coś miec, ale nie=
=każden może gospodarzyć, tym za=
=ia bydź nie mogą; bydź się zdaie
aby Rekomendacia tak zacnego
Pana, y powszechna znaiomego że bę=
=dę gospodarz=

=tora te opinię za mocną Rekla=
=mundaia ustaleta. No! Nowa
pięknie; agijasz w consequence,
autem que je le connois; je pui
dire que cest un brave homme
et exellent agronome
Wszystkę do Ciebie niepisałem bo
czekałem sam pobiecz ale mnie
rożne operacie zatrzymały; mimo=
=gdem. Serwezyn pisał do mnie
dopiero we Czwartek, wyiechał; miał
tam iakieś Interesa rożne załatwio=
=wać; ale co? nierwiem. Karat Cię bar=
=dzo pięknie Waszyskowi, y Waszanu=
=ce Ktauiał; co wyputniam Dzio=
= Irenie

y od Siebie, Obyczaiu zaiystaiąc. Dzien
dobry; czyniąc bydź; y indem kray re
kuiące mogą na przyiaźnią: Hrabianio.

Pour la Comte
Zamoyski

Monsieur le Comte !

Si un mal de gorge et une oreille à moitié gelée ne m'avait retenu chés moi ; j'aurais eu le plaisir de vous apporter moi même hier tout ce dont vous m'avés chargé ; j'allais envoyer aujourd'hui à Krystowine et j'avais décidé de vous apporter le tout demain, mais vous me prive de ce plaisir en envoyant chercher le tout je désire que vous soyés content, c'est ce que j'ai trouvé de mieux en fait de Bougie au magasin de Mr. Kriegsabers ; je désire de même que Mme la Comtesse soit satisfaite de la cire

que j'ai fait faire à la Cassette, Elle
n'est pas bien, mais par le manque
de temps qui en est cause car je n'ai
pu l'avoir que Vendredi à 10 heures du
matin; je joins une bouteille de
Cassis liqueur. je suis bien fâché
de l'insignifiance de la Cassette
je vous prie de lui présenter mes
très pieteux hommages et de
vouloir l'assurer que je désire de tout
mon cœur qu'elle soit bientôt rétablie
adieu Monsieur le Comte
Portez vous bien et croyez aux
sentiments d'estime de Votre
serviteur Dauteuil

À Monsieur

Monsieur le Comte de Bellozowsky

à

Balice

Cher Comte — Wielkiego Sułtana
przyiąłem z wszystkiemi honorami
qui lui sont dûs zaczątem od tego
że o przybyciu Jego oznaimiłem tych
którzy to utrzymywali takie, że maią
Solimanow Selimow, ale po opatrzeniu twego
białasa Sułtana swoich dowo zmieli
Wizyrami nazywać — bez sułtana
tronu nie można go było pod mianem
chanu pokazać, bo Mirowski od Killku
dni dostał rozkaz wyiechania z tych
tu Masztalerzow zostawił, który takie
nieprzebaczenie na nim muszą; w Hayni
tedy Sułtanowi hołdy składali y wszystkim
im sprawiedliwość oddali, tylko znać
że byli strasznie piqués au vif bo
niemogąc

żadney winien wady znaleść, przypisywali
mu że iest nawet Majorenis — Jen
Marszałkowy żadnego niema rozkazu
nemboursper les frais da Monarche Egu
=tre bez Łacznosti iakiés tu ma uczy
nienie od Hirostkiego, moie ze od nieg
odbiere y sama li przyniele; ale ponie
wszelkiey mocy chyci zrobienia wiel
=kiego regestru, niemaytem za traus
=port iednego konia choć Monarchy
w swoim sposobie, iak na tenze bez
robocy: 58. Je ferai mon possible aby
mozna to zrobić ale nieznam czy
wszystkim bo przez 4 pomorze.
Ex publicis Wayska stąd wychodzą do
Legistra

Mistrzu y powiadaią że mamościu
będzie gtowna kreatyra. Xiąże Schwarzu=
=berg, diabli zatrudniony miało go będzie
widać; wczoray ieszcze bydz na Gsau=
=blach; ale postrzegtem że bardzo ucie=
trudzeni wszystkich tak militarnych
iak y cywilnych Niemcow — Jak co nowego
bardzo ciekawego będzie nieomieszkam
Ci donieść Adieu Seigneur conservez Votre
amitié Iguace.

Je vous prie de présenter mes respects
à Mme la Comtesse. Mr Albert n'a
qu'à être persuadé de mes tendresse pour lui

A Monsieur

Monsieur le Comte

Barorowski

à Balsie

A 28 Franc. de Leopol

Mc. Lubka Pozd pisatem strasz
ne batamuckowa do Wasani Dok
Ale ta Ampulnica chciała Jabaaii
pijsz a samy Rodzy nic ani bysc ani
pijsc. chciałam ja tylko wciekawosz
wypowiadzi. bo pisch mie boysaiadzy
Mc. Wasani Dr. dlatego ze rano do
kiszkow daiesz bysc pisch kiszki
jakie dobrze prodobnieysze. bardzo
mi smiesz pisnak do Wasani dom
tak nie dobrze intencyowate, Ale
podobno por reconcyowanie dostali
Ksiądz wspominat o E. ytanat w
kruto jadzi do Warszawy. bedzie
stanat odstrzy Jey Xiężic a mnie.

Costa do Rhudy do Lon te nie mog
bo nie bawie pokrudnie. niemasz. dnia
prawie delzy nie tancowali. alboi mnie
bawy co Sztrodą bycwaie Bale y bardzo
wesole, Panny dla szpiesky daiq
Bal. kiedy wkrótce Jego Imienin
obchodzy w dom Dion. Pokłon. dla
całego dworu

Nikomu nikad nieliku dwojeszkow
tu robić. po podbijatu Jowia naimie
Chulsze. Batoszkiego. Potem drop
ku y Szczyrek. a po Bielinszki do
Lupatnie Stowe Staut. Bawa-
roszki nikomu nikad nie Chowalicz
bo Bojiechat, Pon Walenty dat
Szt do Bandku Mromny. Wrdzchat
ale Janiepszkomnimi. Bojiechat —
Soutny. nat Waszy Mach godzin ga
dalismy Swiad O.... Ja Chu por-
rozdawatin dobry Japomniat, Le
wszystko nie jest ad ministe me
Ja est jakes Jest nie Wszystko me
Salocia powiadaie bo Tatarzy por-
rozdawaz anibeli adejsc — Ja taw
Pan powiadaw moje maxime
gdie los Jngratte vous tojours aime

Potawa tu nie d Ulbeit Jnbzyp
miadzioli. co me Bilszlier d Ulbe
dosze. Lupatnie dla nie Stowe dla
cit, prowinta. Obiady Kolacie dajt
dla nie

Ponieważ ador naimiers natęwdaiabło
bo miedzitki porwoli ne Rzmud
d. macieiowa ala Principes de
Lin - Lambinatowi d Amantow - Pow
Biatostwerskich - niedzie nichgdie
ani nikogo nieprzyimuie - d'Lielin
he Aliano jak Lowaiu - dla tnalty
Nuty labouy dlaiu d'Lotate dabs dla
Dey prziaciui - podmuch te osobe
labou Lacio -

Gradzicki prziostat te Rabac Lay
naimiey poprzed do Akt, da ai dzie
dzi dicta labou ma Posage - bor
Le Grabiandrabo. Ethasztelanki
leiskiego. Mais nuouy Posag - nie
umie dic Lidzy adoczydowac - chaie
it nie na obydaie Strony ale podob
no dzo adjedzie dzisz nzichard
Lojadzine lejacke Stabacz
Le pisst w Tudzyid Lmatky prosze tys
o onich mi napisac - bo te mainie
Le ich wiadomi

Pari Jamund Mosicho pir legiche
te do Waspaus. Ab si bordlo no
sous Awonter ow wspstein. Dnie
nit, Ludnelewos bordlo lequie
Ebs te Pard dlajo 2 bo 6 bstr

Da bottuted legiordlun do
Waspaus. Ebd mote nientyllen tan
ale Eloros bile meat hwa pidas
do Waschani dz. adiu bjwai
Pari Ldwud y Pshawd n prawdi
wejo dwjo PBziwid

Paripstun Kaiaichiud y dzythun Jabo
nellud pupas bwu Pari dz nainzs
adennid ofuiadzs Ielelud.

Dalfhe Dominilewos nzwodlidd
dla Wonallo.

Łaskawy Panie Hrabio

Dobrodzieju!

Ledwie co się dnia wczoray ze
go Kotami do Domu dostałem
y to ces[illegible]rską Drogą powra-
cał miałem, dzisiay przez
Zamoście ani sposob bym
mogł złożyć Panu Hrabiemu
dobr: moje uszanowanie, kto-
re chciey Pan Hrabia przy-
ią chcę piśmnie wyraso-
wć; y raz nas zaspokoi

o Panie Zdrowia Pani Hra-
biny Dob: Ktorey Rączki
Całuiemy, y nayszczerszey
prędkiego polepszenia życze-
my, co także by nam Pan
Hrabia Dob: nayprędzey
szą wiadomość przesłał z
niecierpliwością oczekuiemy.
niepowinienby - a zas Conse-
quenter, z Zawiązanemi O-
czyma Laską Escułapa wła-
dac, y pewne musi być
Choroby Pani Hrabiny Dob:

taka właściwość, y musi
pozyć swą Drogą aż do zy-
zdrowienia; Kiedy Grusska y
mię gwałtownego nieuzyna
y iak okazuię iest spoko-
nym= Polecaię mię Sza-
nownej Łasce Pana Hrabie-
go dok: zostaię z nayg[ł]ębszym
uszanowaniem prawdziwym
Sługą Lwowskiem Lekiem

Pw= Grussce oswiadcaią
my grzeczne uklony —
ia się gorzelnię Zaiętem, y Ku-
pitom sobie kieliszek —

a Nayprzärmer będzie
osadzony przed Nowym Ko-
śiem, nic mi nie iest wię-
cey ciężkiego iak Bednarz
y obręcze Laskowe = ie =
drak Bednarza tatwiey
znayde iak obrzędy

Łaskawy Panie Hrabio

Dobrodzieju!

Żeby zdać rapport żądanego mi ode=
rania o płatnice w Wolczy, załączam
w oryginale List od Brata Alle=
xandra który że iest ex nadto
oryginalny z racyi Curyi Ma=
terynałow - pewnie Pan Hrabia=
Dobr: osądzi = nawykłe w dobre
na Czady złe a zapomina dey
Samborzanin o tym że tak że
Mury chce przemysłamiono

Zedrzec -

Lecz mu się sztuka nicuda bo
w Kamerze Dobromilskiej sta-
ten na 18 Łok: y 8 lub więcey
Calow grubości po 1 ft: więc niech dar-
uię Brat Kochany bo my dla
Ilge przyiaźni sam ze stratą
kupowali niemożemy = Da-
ley Rapport Moiemu Kocha-
nemu Lachanowi Jenera-
towi polecam mnie Nayse-
rdecznieyszey przyiaźni pozostaie nay-
głębszego Uszanowania praw-
dziwy Sługa
Leon Sudnik

Pan Hrabiny Del. Obrz

Rzeszkowi Latuszyny

Datowany List w środku 6. na ko-
percie 7. dopiero wczoray po-
zas nassey bytności wskutek
niach do Domu nadszedł

Laskawy Panie Hrabio
Dobrodzieju.

Nayspiesznieysze y naystaranniysze iest nasze zapytanie o zdrowie Laskawey Pani Hrabiny Dobr: y bym otrzymał pocieszaiącą wiadomość Boga oto prosze; czyli y Pan Gniezna takze dla zasposobienia y daniny Laskawey Pani Hrabinie Dobr: nadjechał dowiaduiemy się = prawdziwie że mi słabość y cierpienie Pani Hrabiny Dobr, dużą zmartwienia

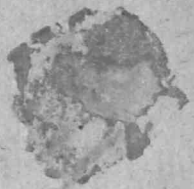
nia

przyniesta = Lecz naprzod po-
ciesiam się nadzieją że o zdro-
wiu wiadomośći odbiorę = Jeżeli
Pan Hrabia Dobr: przez lepszy
stan Zdrowia Pani Hrabiny Dobr:
na te Zajęcie ieżdżić będzie mogł,
to go prosząc czekać będę, zpry-
czyny, że panowie Brania ze
swojemi Chartami w niedziele od-
jeżdżać chcą = chcący ale Pan Hra-
bia Dobr: potrzebuje Zabawy Polowaniem zpry-
iemnośći służenia mu, o wszyst-
ko od Stanu Zdrowia Łaskawey
Pani Hrabiny Dobr: zależeć
będzie =

Oczekuję niecierpliwie pomyślney odpowiedzi y razem Same-
go Pana Hrabiego Dobr. Zdrowia
y z nayglębszym uszanowa-
niem prawdziwym stużę

Stadnicki

Kawalerowie tęgą Swe
uszanowanie —
Żona Moja obojgu Pań.
stwu Hrabiowstwu Swą uko-
rny przedstawia —



A Monsieur Monsieur
le Comte Bandonneau
Dalue

Ex Wtorek

Tatuemy zwiemy wprzody
o tem niewiedzieli, że wczoray
pod komendą generalną nasza,
Voltigery IW Strabugo, Batalii
z Kufrzyiacioł mi staraé mieli—
bysliby my ażyli pociechy wie-
dzieć zapewne czaowże Zwycięzcow
obok siebie —

Dzisiay, na rozkaz Strabugo

na

na Obiad służyć będzieny,
y z prawdziwym uszanowaniem
za zdrowie Pana Brata y całey
Rodziny całey szczęśliwey nie-
mogącemu bawić —

Tym wyrazi prawdziwego uważania —

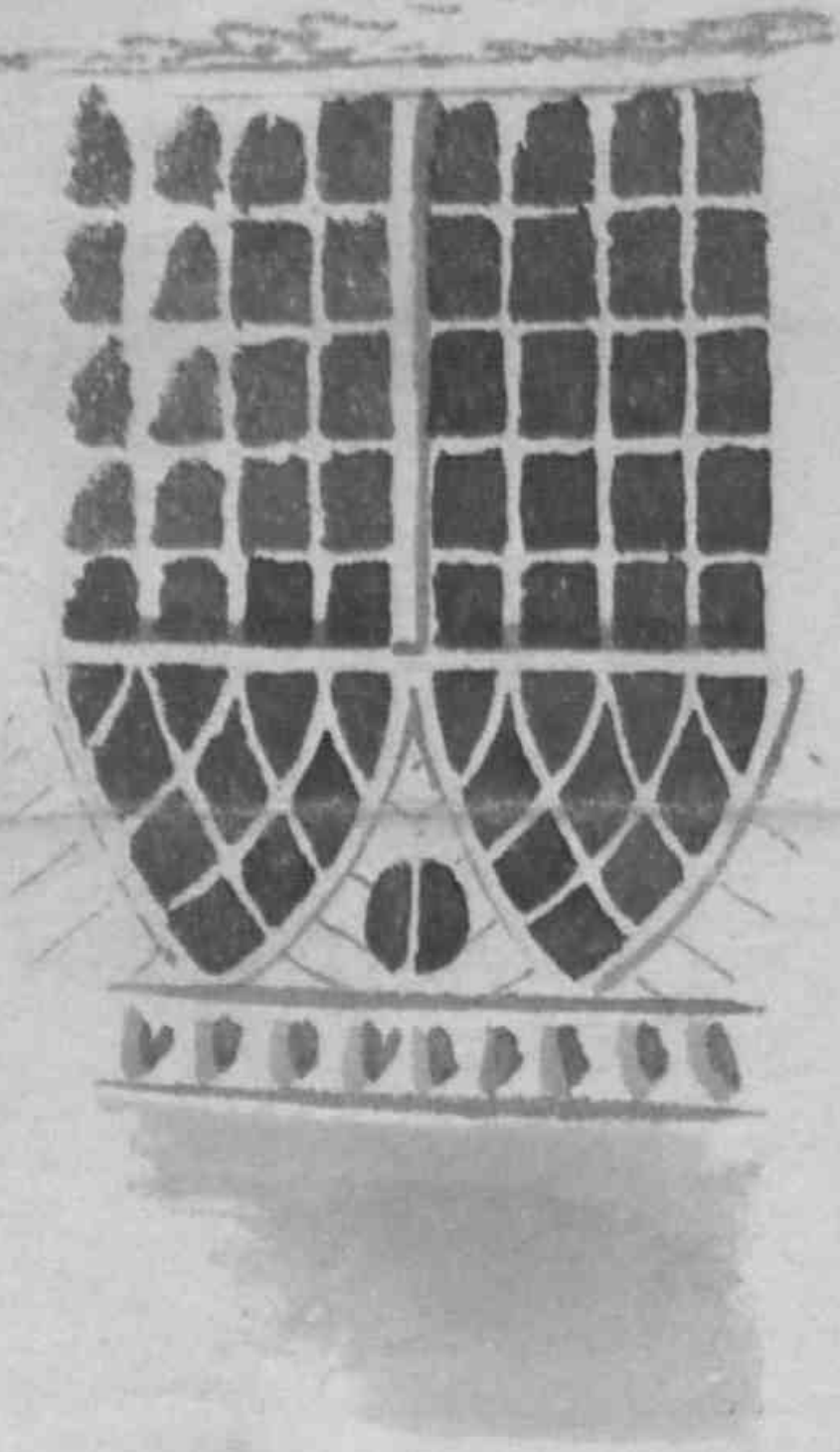
J. Swarliwski

List do Bukowca nie odesłany —

à Monsieur

le Comte Bawarowski

à Bale



Jurata Hauptblatt 1225

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :

ul. Krzemowa 1
62-002 Suchy Las
www.digital-center.pl
biuro@digital-center.pl
tel./fax (0-61) 665 82 72
tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.
Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.